

561

NUM. 5

Prezzi d'abbonamento

In Treviglio L. 1.00

Fuori » 1,20

Agli abbonati del Campanile la metà.

UN NUMERO

Centesimi 10

Treviglio, Maggio 1902.

119

IL

# CINCIRIMBACOLINO

SUPPLEMENTO MENSILE ILLUSTRATO DEL CAMPANILE

I MANOSCRITTI NON SI RESTITUISCONO. - LE LEGNATE SI RESTITUISCONO SUBITO CON GENEROSO INTERESSE.

## STRADA EGIA

### RIMPIANTI



'N ce hoo maiàt na buna pulentina  
Con' turno n' turno  
Na palanca de luganaghina.

Zet de stò mund; s'ii 'ndua ca l'e 'l pais  
 Che 'l trota col caal de San Martí?  
 Che quand al mund l'è zà riàt a Berghem,  
 Lu l'è amò le 'n tra Arsen e Stesìa?  
 Se 'l s'ii mia, circhèl là soela carta  
 Girafica: 'n quai bande al truari:  
 L'è 'n paisòt cola fossa e 'l campanil  
 Volt, cola èla e col campanilètt;  
 De che e 'ndrè, che i sa sbusaa so  
 Cumpagn de maià i gnoch, gh'era i so porte  
 Piene de ciòcc, de scadenass de fer,  
 Che adess ghè pioe gnà la sumësa: mür  
 Che i sgugnaréss i bale de canù;  
 Adess? ga passa dèt ai Framassù!  
 I omm, pò chei feràcc de fó e de dèt,  
 Ghigne feròse; menà i mìa pò abasso!  
 Gnà de Lütrèck, i gh'era mia pùra eh!  
 Perchè, magari l'è destino issé,  
 Che l'ès de cunvertis chel broet nigrù  
 Scedenò! alà che mae amò, maiù!  
 Stü pais, l'ii gnamò de 'ndüinää?  
 Brao, Sigula, beralmal de fii,  
 L'ii bel e èst: l'è chel, prope Trei.  
 'N sto pais, l'è Duminica, 'n soe al punt, (1)  
 Fò i Paisiä, cont al sgiaché de nàcc.  
 (Mèi de nàcc che de drè, 'l des al prùerbe)  
 E prope soe cantù (2) iè lè 'n ter trüi  
 Chì parla tra de lur: scultèm al prim  
 Che l'è de chei chi ga la sà, ma lunga!  
 Del quatòrdes, nasit an lùna égia,  
 Pelandèl taiàt zo a la cassinera:  
 « Assèmm parlàa mè, adess che i vede i robe  
 » Cunfurnia ca sa dèss tal qual mé 'l sul'

» Parlaa de inn viste! Gho belessa de agn!  
 » L'è mia semper nacia isè, eh, la barca!...  
 » Na olta s'esef vest che melunero,  
 » Tanto de pùtanada, e 'n ghel la feta,  
 » Che casada i murù! Che bersamii!  
 » Ga n'era 'n mär, chi cisalpi, che broeda!  
 » Mè et chè ai! (3) tanto de bigol vert!  
 » Adess al gà di còo che i par sigùle,  
 » Del Quarantott e che, l'è ultat al mund.  
 » Quanta gh'era i Tudesk, chei che barbise!  
 » Con chi bele muntùre: adess, iè schife.  
 » Èdet chei de la banda? iè tœcc peciocc:  
 » I ufficiài: tœc picèn, col so sablèt,  
 » Terlich, terloch, tace bernàs che suna  
 » Ma a bufaga 'n del cùl i börla 'n tera!  
 » I Cruàcc sè, in faa staa gna Pinco!  
 » Con toet an nerf seurzign, pim e te pam!  
 » Sa ùdaa 'n d'un mument i ustarèe  
 » E tœcc an Cosa, mia soi fösse a spass  
 » Cun la murusa, o coi castegne 'n piessa!  
 » La parola di Dio, e i diusiù  
 » I ùlle brüsade, e i prusesiù fo a l'aria,  
 » I faa piev sel so tep, brinaa mia,  
 » Gh'era al so post i lüne; i pumdetèra  
 » Miga de barabao, groos cumè i micha.  
 » Di òlte capitaa quai tempestina  
 » Ma lingerina, la riàa gna 'n téra!  
 » Sa naa *desura*? dito fate; i lader,  
 » Ia cupaa fò, e i framassu po a lur,  
 » Restaa i galantom; chei per la qual,  
 » Om de cartel, e de principe bù,  
 » Miga de balabiocc, de ligerécc!  
 » Zet sèria, sisto, ga n'è piev gna ù!  
 » Ah! che bel mund ca l'era! Iè egnicc  
 » Custur chë, Piemuntes, guèrno cioch  
 » Cà ga èè 'l broet mal sa i vet an pret: i parla  
 » De prugresso de machine a vapur,  
 » I 'mpissa 'l gas senza stùpii; telefrok  
 » Frik! letra nacia, e sa èd mia a naa!  
 » Bùrlanda, sfoi, funtana, (4) e tste acade!  
 » G'ho dumandat a ù de Careàs  
 » L'òtrèr lè de Segünt: Ma cuma i fa?  
 » E 'l ma dèc: Potabè, 'l sarà *chëloter*! (3)  
 » 'L sii mia che chei lè, iè de la lega?  
 » L'è 'mpo' de tep che à lè a Caravas  
 » L'è peu come na olta, isè de èt!  
 » Toet Garebalde e Itorio Manganel!  
 » L'è chel chë èè 'l Culera, che i vèè i dassè  
 » Che i dà piev 'l lard per na palànca sula;  
 » E 'l Bressa? (6) Oter che Lutrék! Almeno,  
 » La pianzèss per i dassè amò 'na olta!  
 » 'N ciaparès el fil de fèr, (7) pò zò!  
 » Na sturzida pùtaniga; i curdete (8)  
 » I farèss scè la pùrta triumfanta;  
 » Feuk a la sira, e musica soè l'orghen



Ehi scior Peder! doe ch'al va  
 Tant an pressa? - Vado in Brògna!  
 Alla larga! Assèl andà.  
 Dopo toet no ghe bisùgna  
 Una gran velocità.

**Un bagno freddo** fu quello preso dal pittore Sig. A. B. ONETTI, il quale, in una delle passate feste di Pentecoste, recatosi con diversi amici e parenti a far colazione sulle sponde della Roggia Nuova, volendo in ultimo mettere nella roggia stessa una barchetta di carta portante i rimasugli della colazione, cadde nell'acqua egli stesso.

**Nuovo testamento.** - Il Necroforo N. 2, trovandosi giorni fa in un'osteria e discorrendo di testamento con diversi amici, fece loro capire che, in caso di decesso, li avrebbe volentieri voluti ad accompagnarlo all'ultima dimora.



- » Coi gacc che canta, e 'l bumbardù che suna !
- » L'è chel che mè 'ndà 'n Merica, e spœl mia !
- » Spœl mia gnà chël; perchè soel pœrt del mar
- » Gh'è i sentinele del guerno, e i punta
- » I baiunete ai pœr paissa !
- » Iste 'l mar, chi, sa cumà 'l sarà !
- » Oter che l'Ada, oter che 'l Firù ! (9)

(Rivolto alla via Zeduro ed additando il Frettata mascherato :)

- B — Vana vana 'l Fretada, chi crapù !
- A — Hō parlat bè sō o nō ?
- B — . . . . . Cumpagn del liber
- C — Ohe ! l'è Jarnèal, regiùr, vegnì ?
- M'hai dè naa de Cèchì a fala fō ?
- A — Nem a bif là, ma pagari 'l litrù !

NOTE

**Per i furesteram.** (1) *Punt* - L'è 'l punt del Zùdur, taniga !  
 (2) *Cantù* - L'è 'l cantù del tràì, adèss ghè 'l Macanèk (3) *ai* - 'L si mia sa l'è 'ai ? L'è chel ca pia. *Pià* po, veul di sgagnàa de rabia, cunfurma di cà rabiùs : che i oecc i sberlüss, e l'è forse per chël ca sa dess chè i stèle i fa *pio pio*. (4) *Funtana* - Mia tat là funtana, cuma l'è 'l liu e Garebalde 'nsima. Orche de biribì. E la religiù ? (5) *Che-toter* - (lett. *quell'altro*) 'L fuleti e 'l so cui, salvant al me me mia luminal - Istèss acà 'l culero ; quanta gh'era che 'l Fifante, l' profussur, sa disia mia : Oe, 'l tal al ga prope 'l culèro ? Sùbet ! L'era assee dii : Oe, l'è prope chel ? (6) *Bressa* - I ma decc ca l'è 'Tressa 'nvece - 'L vaghe a teuga la trèssa a la so murusa, 'l vegne mia ché ; 'n gà mia 'l lard de trà a la gata noter eh ! (7-8) *Uah* ! chi tàmbor ! I mia de saill ? i mia ? Chei del fil de fer iè chei che a inacc ; i curdete i va inacc ; a lur, i vā - Nöter an va a Ruma, lur i vā a Tuma. (9) *Firù* - L'è l'arial là de söt de la rusa neüa, seu la strada de Cassaa. *L'acqua del Firù l'è pussè buna del vi bù*. Me però bie pieu untèra 'l vi. Ah ! sè pò. - E diga Trei che 'l Sigula l'è fi. G. B. Terni.

N. B. Per aderire al desiderio espressoci da molti ci siamo indotti a pubblicare integralmente questù *rimpianti* del nostro G. B. Terni : i quah ridotti a monologo, dopo l'artistica recitazione fattane recentemente in Teatro dal bravo Somigliana, sono ritornati, si può dire, quasi d'attualità.

IN PRETURA

Che la me cünte 'n pò cuma l'è stada -  
 Dumanda 'l scür Pretür a na spusina -  
 Lee che la pretend dell'omn vès separada  
 Per òn scandal success con la visina.

— Cuss'hoo de diga ? L'è sùbet cüntada.  
 'L motiv l'è... ohe ! gh'è mia nturne di sciècc ?...  
 Che la visina col me omm l'ho catada  
 A faa di munade soe soel me lécc....

Ghe par, scür Pretür, che me gh'ho resù ?  
 E lù 'l rispund : — Ma, ecco, verament,  
 Se, prope prope ùri fà divisiù  
 Gh'ha cer i testimone, i proe e i document.

— I testimone e i document ? Ma adèss  
 Al vorèss forse picam fò 'n process ?  
 Pazienza i test.... ma i document, ah mai !  
 Ohe, lu 'l pò ndá, ch'el vaghe lù a circai....

120



Avviso interessante

Non più azioni a fondo perduto per costituire un capitale da impiegarsi in una impresa qualunque, ad esempio quella di onorare degnamente coloro che furono *decoro e lustro del paese natio*.

È stato escogitato un mezzo infallibile alla costituzione di un fondo per lo scopo citato ad esempio.

Assumere informazioni presso il COMITATO PER GLI SPETTACOLI AL TEATRO SOCIALE IN TREVIGLIO in occasione delle FESTE DI PENTECOSTE.

Detti memorabili

Al Caffè della Gatta,

Sa poel te zò un lento veleno de moer d'una mort istantanea entro un ano.

LOTTERIA.



A Milano dal fiorista  
 Di cravatte specialista

EMILIO VERGA, ADAPATORE RESPONSABILE

Tipografia del Campanile.

Emilio Verga



gli OLI

**SASSO**

SONO  
GLI UNICI

PERFETTI